

24.9.

Μνήμη τῆς Ἀγίας Μεγαλομάρτυρος καί Ἰσαποστόλου Θεέκλης.

Θεΐα περκομΐηηι, ἡ ραβηολπότοληια Δέκλι.

2. hlas Byz. / ZR / RI

Byzantská tradícia: Am, Vi

Ruská tradícia predreformná: Pp

Ruská tradícia poreformná: -----

Νυμφίον ἔχουσα
ἐν ουρανοῖς, Χριστόν τόν Θεόν, xxG
νυμφώνος κατεφρόνησας xxa
τού επιγείου καί μνηστήρος,
Θέκλα πρῶταθλε, xxE
ταῖς γάρ μητρῶαις θωπείαις
εμφρόνως μή πεισθείσα, xG
Παύλω ηκολούθησας,
ἐπ' ὤμων αραμένη xG
τό σημεῖον τοῦ Σταυροῦ, xxE

καί τό μέν πῦρ οὐκ ἐνάρκησας,
τῶν δέ θη-ρῶν τήν ωμότητα,
εἰς ἡμερότητα μετέβαλες, xxG
φώκας δέ ἀπενέκρωσας,
τή ἐν Χριστῷ καταδύσει
τοῦ ἀγίου Βαπτίσματος. xxE

Ἄλλ' ἐν ἀθλοῖς γενναίοις
ἐνθεως διαπρέψασα, xxG
μή διαλίπης ἱκετεύουσα xxa
ἀπαύστως τῷ Κυρίῳ, xG/a
ὑπέρ τῶν πίστει τελοούντων, xG/a
τήν αἰσιδέαστον μνήμην σου. xxE

На хвалѣтєхъ стѣхѣры на ѧ, гл҃єхъ ѿ Анатолїа:

Нєвѣстнїка нмѡщн на нѣрѣхъ хр҃т҃а б҃га,
женнх҃а же нєврєгл҃а єсн прнврѣмєннагѡ н ѡврѡчнннка,
ѧєкло пєрворѣрадѣльннѡ:

мѣтєрннмѡ вѡ лнκн҃нїємѡ
рѡзѡмнѡ нє повннѡвшннѡ, пнлнѡ полѣѡвѡлѡ єсн.
на рѣмєна вѡємшн знѣмєнїє кр҃т҃а.

н ѡгнѡ ѡ҃бѡ нє ѡ҃стрѡшнлѡ єсн:
сѡврѣєн же сѡнрѣпѡтѡ вѡ крѡтѡрѣ прєлѡжнлѡ єсн:
фѡκн ѡ҃мєртѡнлѡ єсн,
єже ѡ хр҃т҃ѣ погрѡжєнїємѡ ст҃агѡ крєцєнїѡ:

нѡ ѧκѡ вѡ стѣрадѣннхъ дѡблєстѡєннѣ вѡжѣтѡєннѣ вѡзѣѡвшлѡ,
нє ѡстѣєн молѡцннѡ
нєпрєстѣннѡ г҃ѡ,
ѡ вѣрѡє сѡврѡшнѡцннхъ вєчєстнѡє тѡѡ пѣмѡтѣ.



Nυμ-φί-ον έ-χου-σα έν ου-ρα-νοίς Χρι-στόν τόν Θε-όν ^{ημών.}

Am

Vi



νυμ-φώ-νος κατ-ε-φρό-νη-σας

Am

Vi



τού έ-πι-γει-ου καί μη-στή-ρος Θε-κλα πρώτ-α-θλε,

Am

Vi



ταίς γάρ μη-τρώ-αις θω-πει-αις εμ-φρό-νωσ μή πει-σθει-σα,

Am

Vi



Παύ-λω η-κο-λού-θη-σας, επ' ώ-μων α-ρα-μέ-νη τό ση-μεί-ον του Σταυ-ρού,

Am

Vi



καί τό μέν πύρ ουκ εν-άρ-κη-σας,

Am

Vi

ομ.

τών δέ θη-ρών τήν ω-μό-τη-τα εις η-με-ρό-τη-τα μετ-έ-βα-λες,

Am
Vi

φώ-κας δέ απ-ε-νέ-κρω-σας τή εν Χρι-στώ κα-τα-δύ-σει

Am
Vi

τού α-γί-ου Βαπ-τί-σμα-τος.

Am
Vi

Αλλ' ως εν άθ-λοις γεν-ναί-οις εν-θε-ως δι-α-πρέ-ψα-σα,

Am
Vi

μή δι-α-λί-πης ι-κε-τεύ-ου-σα α-παύ-στως τώ Κυ-ρί-ω,

Am
Vi

υ-πέρ των πί-στει εκ-τε-λούν-των, τήν α-ει-σέ-βα-στον μνή-μην σου.

Am
Vi

Αναθείσα σεαυτήν παντοδυνάμω νεύματι,
κρατυνομένη ως πρώταθλος τού Χριστού, Ε

καί τήν γεώδη καταλείψασα στοργήν, xxG
ενεδύσω τήν λαμπράδα τῆς αἰωνίου ζωῆς, xxE

όλβιος υπάρξασα θάλαμος,
εις όν αι τών θηλειών αγέλαι προσαναπαύονται, xxE

είσοδον ευράμεναι τῆς αἰωνίου ζωῆς, xxE

μεθ' ών**

ικέτευε Απόστολε Θέκλα, xG/a

πέρ τών ψυχών ημών. xxE

Γλίεζ τότηζε:

Возложѣши себѣ вєєільнѡмѣ мановѣію,

οὔκρѣπλάεμα ἄκω περκομѣннѣа χρίτѡва,

ώετλѣнєши зєμнѣю лѡбѡбѣ,

ώδѣλλαєа ρѣн ѡ εβѣтѣ вѣчнєа жήзнѣ,

єз ελѣжєннєй εδѣн чєρτѡгѣ,

єз нѣмѣ жєнѣ εтлδ ποχнєвіѡтѣ,

єχѡдѣ ωβєрѣтѣши вѣчнєа жήзнѣ.

єз нѣмнѣ

μολήєа, ρєвнѡпѡρѣтѡльнєа δѣκλѡ, ω δδшάχѣ нάшнχѣ.

A-να-θεί-σα σε-αυ-τήν παν-το-δύ-νά-μω νεύ-μα-τι,

Am

Vi

Pp

Ἰ ζξ- λο-φῆ -σηη σε- - βε ββссччлльһы- һ- мз ма-һһ- -іε-мз

κρα-τυ-νο-μέ-νη ως πρώτ- - -αθ-λος τού Χρι-στού,

Am

Vi

Pp

ογ-κρῆ-πια-ίε-μα ἰα-κο πβρβομογγε- һη-ца χρη- στο- βα

τήν γε-ώ-δη κα-τα-λεί-ψα-σα στο-ργήν,

Am

Vi

Pp

ξεμλльһоγһо о-ста-βη-βε -σηη сла- - воγ

εν-ε-δύ-σω τήν λαμ-πά- -δα τής αι- -ω-νί- -ου ζω-ής,

Am

Vi

Pp

о-вѣ-че- -са вѣ- ти- ло вѣ- чь- һы- ἰα φη- ρηη

Am

ὄλ-βι-ος υπ- ἄρ-ξα-σα θά-λα-μος,

Am

Vi

Pp

ΒΟ-ΓΑ -ΤΖ ΒΥ -ΒΖ- ΨΗ ΥΒ-ΡΤΟ- ΓΖ

Am

εις ὄν αι τών θη-λει-ων α- γέ- - λαι προσ- α- να-παύ -ον- ται,

Am

Vi

Pp

ΒΖ ΗΕ- ΜΒ -ΦΕ ΦΕ-ΗΒ -ΣΚΑ- ΪΑ ΣΤΑ - ΔΔ Ο-ΠΟ- ΥΗ-ΒΑ-ΙΟ- - ΤΖ

Am

είσ-ο -δον ευ-ρά-με-ναι τής αι- ω- νί- ου ζω- ής,

Am

Vi

Pp

ΒΖ-ΧΟ - ΔΖ Ο- ΕΡΪ- ΤΖ- ΨΕ ΒΪ -ΥΒ- ΗΥ -ΪΑ ΦΗ- -ΖΗΗ

Am

μεθ' ὧν Ι- κέ- τε -υε Α-πό-στο-λε Θέ- κλα, υ- πέρ τών ψυ-χών η- μών.

Am

Vi

Pp

ΣΖ ΗΗ-ΜΗ ΦΕ ΜΟ - ΔΗ- ΣΑ Δ- ΠΟ-ΣΤΟ-ΔΑ ΦΕ- ΚΛΟ Ο ΔΟΥ- ΨΑ-ΧΖ ΗΔ -ΨΗ- ΧΖ.

:

Δεύτε φίλαθλοι, τῶν θηλειῶν τό καύχημα, xxG
τὴν Πρωτομάρτυρα Θέκλαν, xG/a
ἐν ὕμνοις Τιμῆσωμεν, xxE
αὕτη γάρ τόν ἀντίπαλον ἐχθρόν, xxh
τῆ δυνάμει τοῦ Σταυροῦ κατεπᾶτησε, xxE
καί τὴν νίκην ἄρασα, ἀξίως
ἐστεφανώθη, xE
διό** δυσωπεῖ ἡ πολυάθλος, xxG
τοῦ ρυσθῆναι κινδύνων, xG/a
καί τῆς μελλούσης κρίσεως,
τούς ἐν πίστει καί πρόθω
τελοῦντας τὴν μνήμην αὐτῆς. xxE

На спѣшеиѣ Ѡκτώнхѣ. Слава, мѣнцѣ. Глаго́ль. А́наπόλι:

Πρῖνδῆτε μῆνικολίβεци, жѣнѣ похвалѣ
первоμѣнцѣ, дѣклѣ вѣспѣиехѣ почитѣмѣ:
τά εο ἔδπορτάτѣ вѣρὰ εἰλον κрѣтнѣ попрѣ,
н поѣдѣдѣ вѣзѣмши доетѣннѣ вѣнчѣиѣ.
тѣмѣ мѣлнѣиѣ мнѣогѣтѣрадѣльнѣиѣ,
ѣже нѣзѣвнѣтнѣиѣ вѣдѣз, н ѣдѣдѣцѣиѣгѣ ѣдѣдѣ,
вѣбѣроу н лѣкѣѣтѣиѣ ѣвѣршѣиѣцѣиѣмѣ пѣмѣтѣ ѣдѣ.

Δεύ-τε φίλ-αθ-λοι τών θη-λει-ών τό καύ-χη-μα,

Am
 Vi

τήν Πρω-το-μάρ-τυ-ρα Θε-κλαν εν ύμ-νοις Τι-μή-σω-μεν,

Am
 Vi

αύ-τη γάρ τόν αν-τί-πα-λον εχ-θρόν,

Am
 Vi

τή δυ-νά-μει τού Σταυ-ρού κατ-ε-πά-τη-σε,

Am
 Vi

καί τήν νί-κην ά-ρα-σα α-ξι-ως ε-στε-φα-νώ-θη,

Am
 Vi

δι-ό δυ-σω-πεί η πο-λύ-α-θλος,

Am
 Vi

Am

τού ρυ-σθή-ναι κιν-δύ-νων καί τῆς μελ-λού-σης κρί-σε-ως,

Am

Vi

Am

τούς εν πί-στει καί πό-θω τε-λούν-τας τήν μνή-μην αυ-τῆς.

Am

Vi